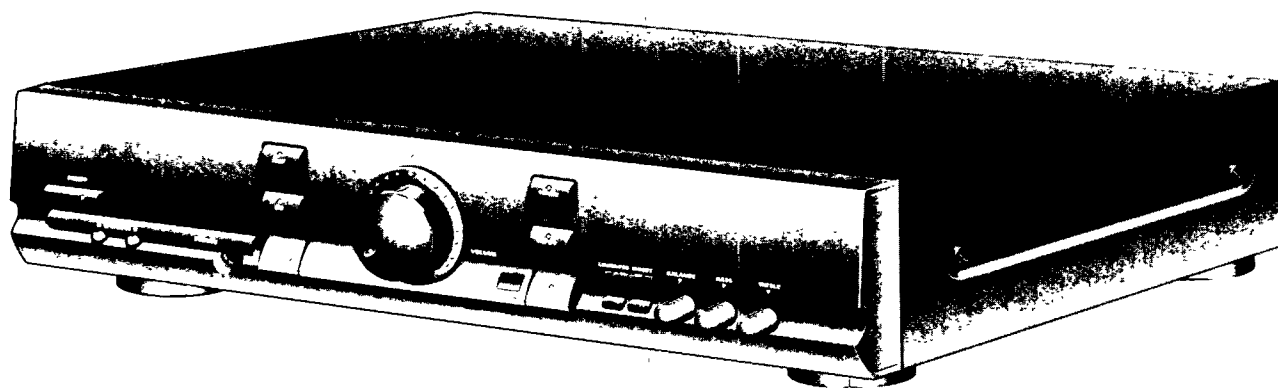


# PHILIPS

FA761 Amplifier



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Manual de utilização



# PHILIPS

### Important notes for users in the U.K.

#### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.  
To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

#### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### Italia

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'amplificatore mod. FA761 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 11/09/1996

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

### Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

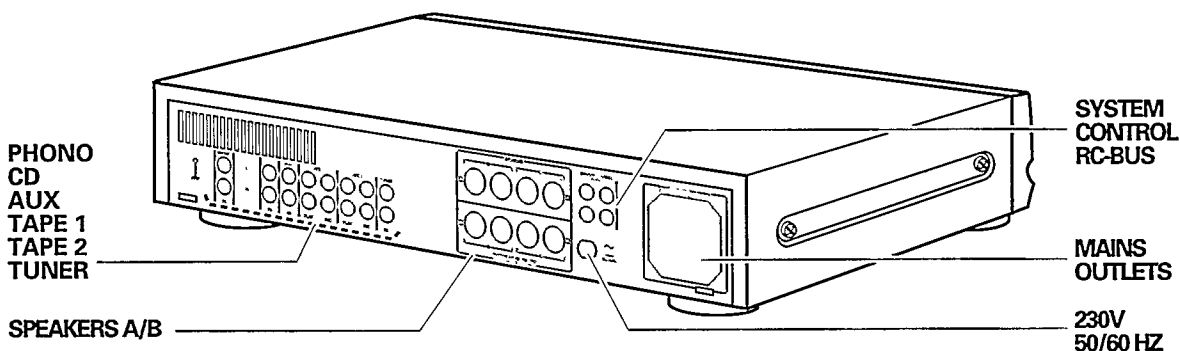
### Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

<b>English</b>	Installation .....	4	<b>English</b>
	Operating elements.....	5	
	Operation .....	6	
	Important information .....	7	
	Troubleshooting .....	8	
<b>Français</b>	Installation .....	9	<b>Français</b>
	Éléments de commande.....	10	
	Fonctionnement .....	11	
	Ce que vous devez savoir .....	12	
	Liste de contrôles des incidents.....	13	
<b>Español</b>	Instalación .....	14	<b>Español</b>
	Elementos de mando .....	15	
	Manejo .....	16	
	Particularidades .....	17	
	Lista de control de fallos .....	18	
<b>Deutsch</b>	Installation .....	19	<b>Deutsch</b>
	Bedienelemente .....	20	
	Bedienung.....	21	
	Wissenswertes .....	22	
	Fehler-Checkliste .....	23	
<b>Nederlands</b>	Installatie .....	24	<b>Nederlands</b>
	Bedieningstoetsen .....	25	
	Bediening .....	26	
	Belangrijke informatie.....	27	
	Checklist voor fouten .....	28	
<b>Italiano</b>	Installazione .....	29	<b>Italiano</b>
	Elementi di comando .....	30	
	Impiego .....	31	
	Informazioni generali .....	32	
	Lista di controllo.....	33	
<b>Svenska</b>	Installation .....	34	<b>Svenska</b>
	Kontroller .....	35	
	Användning.....	36	
	Vårt att veta .....	37	
	Fel-checklista .....	38	
<b>Dansk</b>	Opstilling .....	39	<b>Dansk</b>
	Betjeningsselementer .....	40	
	Betjening .....	41	
	Værd at vide .....	42	
	Fejlfinding .....	43	
<b>Suomi</b>	Asennus.....	44	<b>Suomi</b>
	Säätimet.....	45	
	Käyttö.....	46	
	Hyvä tietää .....	47	
	Tarkistusluettelo .....	48	
<b>Português</b>	Instalação.....	49	<b>Português</b>
	Elementos de operação .....	50	
	Manejo .....	51	
	Factos interessantes .....	52	
	Resolução de problemas.....	53	

# INSTALLATIE



## Opstellen

Wilt u uw versterker in een gesloten kastenwand, kast, enz. onderbrengen, zorg dan voor voldoende luchtcirculatie. Een open ruimte van minstens 3 cm aan de zijkant en bovenkant en 5 cm aan de achterkant van het systeem is vereist.

- Leg het netsnoer zo ver mogelijk van de toonsignaal- en luidsprekersleidingen verwijderd, om storende uitstraling te vermijden.
- **Opmerking:** Schakel de versterker en de andere eventueel aangesloten apparatuur steeds uit wanneer u de verbindingkabel naar de luidsprekers gaat aansluiten of verwijderen.
- Let bij het aansluiten op de markeringen van de leidingen en op opschriften aangebracht op bussen en achterpaneel, om verwisselen van aansluitingen te verhinderen. Foutieve poling van de aansluitingen kan aanzienlijk afbreuk doen aan de klank.

## Aansluiten van de programmabronnen

Schakel bij het aansluiten van de signaalbronnen alle betrokken toestellen uit. Let op de korrekte aansluiting van de stereokanalen: R: rechts (rood) / L: links (wit).

- PHONO** .....Sluit uw analoge platenspeler op de bussen PHONO aan. Heeft uw platenspeler een afzonderlijke massakabel, klem die dan vast aan de massa-schroef.
- CD** .....Sluit uw CD-speler op de bussen CD aan.
- AUX** .....Andere signaalbronnen zoals een DSR-Tuner, TV, etc., sluit u op de bussen AUX aan.
- TAPE 1** .....Sluit de opnamebussen (LINE IN) van uw cassettedeck, bandrecorder of DAT-recorder aan op de bussen TAPE 1 OUT. Sluit de weergavebussen (LINE OUT) van uw cassettedeck, bandrecorder of DAT-recorder aan op de bussen TAPE 1 IN.
- TAPE 2** .....Sluit de opnamebussen (LINE IN) van uw DCC- of video-recorder aan op de bussen TAPE 2 OUT. Sluit de weergavebussen (LINE OUT) van uw DCC- of video-recorder aan op de bussen TAPE 2 IN.
- TUNER** .....Sluit uw TUNER op de cinch-bussen TUNER aan. Wenst u een DSR- (Digital Satellite Radio) TUNER aan te sluiten, sluit die dan op de bussen AUX aan.

## Netaansluiting

- Sluit uw toestel alleen maar op wisselspanning 230 V~, 50/60 Hz aan.
- Controleer of de netspanning op de achterkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw leverancier of service-organisatie.

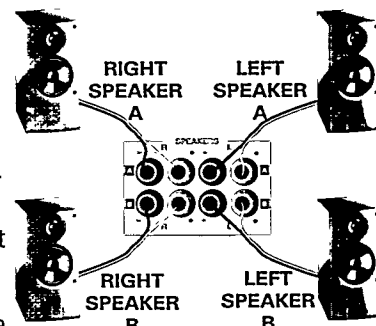
## Aansluiten van de luidsprekers

Om de weergavekwaliteit en het vermogen van het toestel ten volle te doen uitkomen, zijn overeenkomstig belastbare en sterke luidsprekerboxen vereist. Indien u één paar luidsprekers aansluit dienen deze een impedantie tussen 4 en 16  $\Omega$  te hebben. Als u twee paar luidsprekers aansluit dienen deze een impedantie tussen 8 en 16 $\Omega$  te hebben. Let op de fijne draadjes van de aansluitkabels. Er mogen zijdelings geen draadjes uitsteken. Dit kan kortsluiting veroorzaken.

### Belangrijk!

Het is eveneens van groot belang, de luidsprekerboxen korrekt aan te sluiten. Uitgaande van de plaats van de luisteraar, moet de rechter luidspreker met klem R (rechterkanaal) en de linker luidspreker met de klem L (linker kanaal) verbonden worden.

- Één van de draden van de luidsprekerkabel is gemerkt, b.v. met een kleur. Sluit de gemerkte kabel aan op de rode en de ongemerkte kabel op de zwarte klem.
- Zorg ervoor dat alle luidsprekers op dezelfde manier aangesloten zijn.



## Aansluiten van de RC-busleidingen

Wenst u andere toestellen van deze serie (bv. tuner, CD-speler) via de versterker met afstandsbediening te sturen, moeten deze toestellen met elkaar verbonden zijn. Dit gebeurt via de RC BUS.

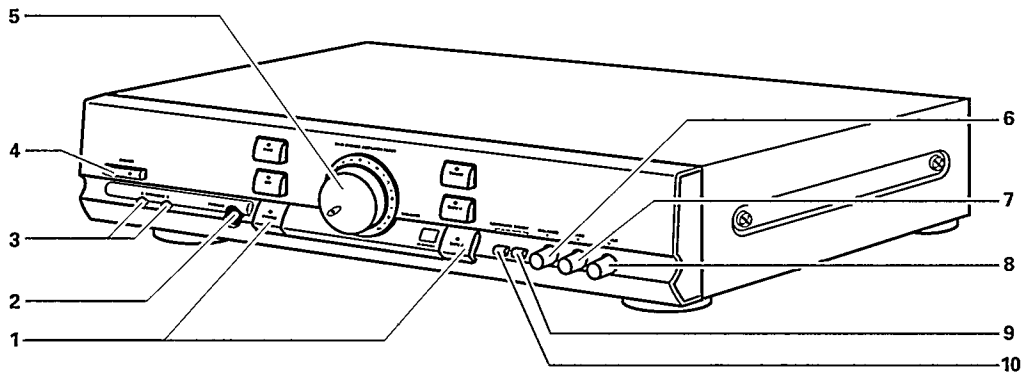
- Sluit de cinch-kabel (oranje stekker) op de bussen RC BUS aan.

## Wisselspanningsuitgangen

U kunt nog drie andere toestellen via de versterker aanschakelen. Verbindt daarom de netsnoeren van de andere toestellen met de AC wisselspanningsuitgangen van de versterker.

Deze uitgangen zijn oorspronkelijk bedoeld voor het aansluiten van een tuner, een CD speler en een cassette deck, maar u kunt ook andere apparaten in uw systeem aansluiten.

- Indien u andere apparaten aan de AC uitgangen van de versterker aansluit, zorg er dan voor dat het totale opnamevermogen van de aangesloten apparaten niet groter dan 100 W is, anders kunnen storingen ontstaan.
- Sluit geen TV ontvangstapparatuur aan op de AC wisselspanningsuitgangen van uw systeem.
- Zorg ervoor, dat de aldus aangesloten toestellen ook aangeschakeld zijn. De netschakelaar van de versterker dient thans als hoofdschakelaar voor de aangesloten toestellen.



## Voorkant van de versterker

### 1 BRONKEUZE:

- AUX**.....Met deze toets kiest u de ingang AUX (Reserve).
- CD**.....Met deze toets kiest u de ingang CD (Compact Disc).
- PHONO**.....Met deze toets kiest u de ingang PHONO (platenspeler).
- TUNER**.....Met deze toets kiest u de TUNER (radiotoestel) als programmabron.
- TAPE 1**.....Met deze toets kiest u de ingang TAPE 1 (cassette deck).
- TAPE 2**.....Met deze toets kiest u de ingang TAPE 2 (cassette deck).
- 2 PHONES**.....Hier kunt u een in de handel verkrijgbare stereo-hoofdtelefoon met een klinkstekker van 6,3 mm aansluiten. Het volume regelt u met de VOLUME-draaiknop. Brangt u de klinkstekker aan, dan schakelt u de luidsprekersuitgangen van de versterker niet automatisch uit.
- 3 SPEAKERS A**.....Met deze toets schakelt u de luidsprekers aangesloten op de SPEAKERS A klemmen in en uit.
- SPEAKERS B**.....Met deze toets schakelt u de luidsprekers aangesloten op de SPEAKERS B klemmen in en uit.
- 4 POWER**.....Dient om de versterker in- en uit te schakelen. Als de versterker uitgeschakeld is, is deze van het lichtnet gescheiden (geen stroomverbruik).
- 5 VOLUME**.....Hiermee kunt u het volume naar eigen wens instellen.
- 6 BALANCE**.....Deze dient om de klankverdeling tussen linker- en rechterkanaal te regelen.
- 7 BASS**.....Hiermee beïnvloedt u de lage tonen.
- 8 TREBLE**.....Hiermee beïnvloedt u de hoge tonen.
- 9 DIRECT ON/OFF**.....Met deze schakelaar kunt u de klankbeïnvloeding door BASS- en TREBLE-regelaar overbruggen.
- 10 LOUDNESS ON/OFF**.....Met deze schakelaar kunt u de weergave bij klein volume aan de gevoeligheid van het menselijk oor aanpassen.

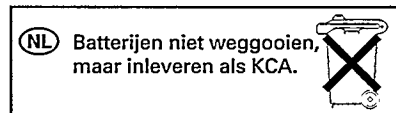
## Afstandsbediening

### Vervangen van de batterijen

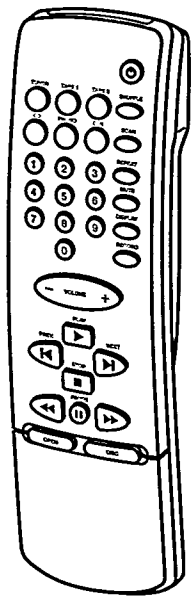
Laat de aktieradius van uw IR-afstandsbediening na of kunnen bepaalde functies niet meer uitgevoerd worden, moet u de batterijen vervangen.

Gebruikte batterijtype 2x Micro 1,5 Volt LR03, grootte AAA.

- Open om de batterijen te verwisselen het deksel van de batterijhouder aan de achterkant van de afstandsbediening. Let bij het plaatsen op de juiste poling (let op de markering in de batterijhouder).



*Milieutip: Denk er bij het vervangen van de batterijen aan: batterijen zijn geen normale afval.*



**Toets** – Hiermee schakelt u het toestel in STAND BY (startklaar).

**Ingangskeuzetoetsen TUNER, TAPE 1, TAPE 2, CD, PHONO, DSR** – Met deze toetsen stelt u de programmabron in en schakelt u het toestel uit de STAND BY-modus aan.

**Cijfer-toetsenbord** om de zendstations (TUNER/DSR) of de Tracks (CD) direkt te kiezen.

**Toets MUTE** – Met deze toets schakelt u het toestel op stom.

**Toets DISPLAY** – Met deze toets schakelt u tussen de displaygegevens van de verschillende aangesloten apparaten.

**Toetsen VOLUME +/-** – Deze toetsen dienen om het volume van de versterker te regelen.

**Toetsenblok TUNER** (, , , ) – Hiermee kunt u de basisfuncties van een aangesloten PHILIPS tuner sturen.

**Toetsenblok CD** (, , , , , , , **SHUFFLE, SCAN, REPEAT, OPEN, DISC**) – Hiermee kunt u de basisfuncties van een aangesloten PHILIPS CD-speler sturen.

**Toetsenblok TAPE** (, , , , , **RECORD**) – Hiermee kunt u de basisfuncties van een aangesloten PHILIPS cassettedek sturen.

## In- en uitschakelen

- Schakel uw toestel in, door op de netschakelaar **POWER** te drukken. Een LED, in het midden van de aanschakelknop, informeert over het al dan niet aangeschakeld zijn van uw toestel:  
ingedrukt: AAN  
niet ingedrukt: UIT.
  - Het apparaat wordt geactiveerd en de bron TUNER wordt geselecteerd.
  - Als de versterker weer geactiveerd wordt (zoals hieronder beschreven), lichten de desbetreffende indicatoren en de LED van de netschakelaar op.
  - Direct na het aanschakelen is de versterker voor ca. 3 seconden stomgeschakeld om storend geruis te voorkomen.
  - Nu worden ook alle toestellen die op de wisselspannings-uitgangen zijn aangesloten met stroom verzorgd.
- Schakel het toestel uit door nogmaals op de netschakelaar **POWER** te drukken.
  - Schakelt u de versterker met de netschakelaar **POWER** uit, dan zijn zowel de versterker als alle andere aangesloten apparatuur van het net genomen.

## Stand by

- U kunt de versterker via de afstandsbediening (toets  $\odot$ ) in **STAND BY** schakelen.
  - De wisselspanningsuitgangen en de daarop aangesloten toestellen zijn volledig van het net gescheiden. De LED in het midden van de netschakelaar brandt om zijn startbereidheid aan te duiden.
- Wenst u de installatie opnieuw aan te schakelen, volstaat het een van de ingangskeuzetoetsen van het toestel of van de afstandsbediening te drukken.

**Opmerking:** Om het stroomverbruik in standby onder 1W te houden is een stand-by transformer ingebouwd.

De keuze voor deze ingebouwde transformer is een resultaat van Philips's instelling t.o.v. het milieu waarbij erna gestreefd wordt het stroomverbruik tot een minimum te beperken.

## Keuze van de programmabronnen

- Druk de overeenkomstige toets van het toestel of van de afstandsbediening om een programmabron te kiezen.
  - De LED naast de bewuste toets van de versterker gaat branden.

## In- en uitschakelen van de luidsprekers

- Met de schakelaars **SPEAKERS A, B** (onder de klep) kunt u de afzonderlijke luidsprekersgroepen aan- en uitschakelen. U kunt ook beide groepen tesamen aan- en uitschakelen.

## Klankregeling

### VOLUME

- Het volume regelt u met de **VOLUME**-regelaar. Dit kunt u nochtans ook via de afstandsbediening met de toetsen **VOLUME +/-** bereiken.
  - Een lichtende punt in de draaiknop van de volumeregelaar toont de ingestelde positie aan.

### MUTE

- Drukt u op de afstandsbediening de toets **MUTE**, dan kunt u het volume op stom schakelen, om bv. een telefoongesprek te voeren. Maakt u intussen een bandopname, dan wordt de opname niet door de MUTE-functie beïnvloed omdat alleen maar de luidsprekers uitgeschakeld werden.
  - Het klikken dat met het drukken van de toets **MUTE** gepaard gaat, komt van de relais die de luidsprekeruitgangen op stom schakelen.
  - Tijdens de MUTE-functie flinkt de LED in de volumeregelaar.
- Drukt u de toets **MUTE** opnieuw, dan beëindigt u de MUTE-functie. MUTE is ook dan ten einde, wanneer u de toets **VOLUME +** of een van de ingangskeuzetoetsen drukt.

### BASS, TREBLE

- De **BASS**- en **TREBLE**-insteltoetsen dienen om de hoge en lage tonen van het klankbeeld aan uw individuele wensen aan te passen. U kunt onregelmatigheden in de akoestiek van het vertrek, die door reflexies tegen gladde muren of demping door textiel ontstaan, hierdoor compenseren.

### LOUDNESS ON/OFF

- Bedient u de schakelaar **LOUDNESS ON/OFF**, dan worden daardoor de lagere en hogere frequenties lichtjes verhoogd, zodat de klank als geheel ook bij een zachte weergave zijn evenwichtigheid behoudt. Dit is nochtans afhankelijk van de stand van de volumeregelaar. Hier wordt de klank aan het menselijk gehoor aangepast. Hoe de klank overkomt, hangt heel erg van het volume af.
- Heeft u luidsprekerboxen met heel sterke bassen aangesloten, moet u om een lineaire weergave te krijgen de **LOUDNESS-ON/OFF** functie uitschakelen. Zo kunt u een te sterke betoning van de lagere frequenties corrigeren.

### DIRECT ON/OFF

- Maakt u van de **DIRECT ON/OFF**-schakelaar gebruik, dan schakelt u de invloed van de klankregelaars uit zonder de instelling ervan te veranderen. De signaalweg via de klankregelaars wordt overbrugd zodat de originele klank zo puur mogelijk weergegeven wordt.

### BALANCE

- Bij stereo-weergave moet erop worden gelet, dat er van beide stereo-luidsprekers een gelijkmatige klankuitsstraling uitgaat. Het 'akoestisch evenwicht' kan door een asymmetrische opstelling van de zitjes, van de plaats waar de muziek beluisterd wordt verschoven worden. Hierdoor kan de stereo-indruk verstoord worden.  
In dergelijke gevallen kan de **BALANCE**-regelaar dit compenseren.

## Veiligheidsschakelingen

Uw versterker is met omvangrijke elektronische veiligheidsschakelingen uitgerust, die de aangesloten luidsprekers op betrouwbare wijze tegen beschadiging beschermen. Bij overbelasting wordt het vermogen bliksemsnel teruggedraaid.

Wordt het toestel oververhit, dan herkent het programma deze thermische fout en gaat de LED in de VOLUME-draaiknop snel knipperen, het volumeniveau wordt gereduceerd.

- 1 Schakel in dit geval het toestel uit en verwijder alle voorwerpen die de ventilatiegaten bovenop het toestel af kunnen sluiten.
- 2 Laat het toestel ongeveer een kwartier afkoelen voordat u het weer inschakelt.

## Onderhoud van het toestel

De kast alleen maar met een zachte, goed ontstoffende doek schoonmaken.

Polijst- en schoonmaakprodukten kunnen de oppervlakte van de kast beschadigen.

## Met het oog op het milieu

Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in 3 materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, plastic folie).

*Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.*

**Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Gemeenschap.**

## Technische gegevens

### Output power (DIN45500):

Muziekvermogen (4 $\Omega$ ) .....	2 x 120 W
Nominaal vermogen (4 $\Omega$ , 0,7% vervormingsfactor, 1 kHz) ..	2 x 70 W
Nominaal vermogen (8 $\Omega$ , 0,7% vervormingsfactor, 1 kHz) ..	2 x 50 W

### Ingangsgoedigheid/Impedantie:

Line IN .....	180 mV / 47 k $\Omega$
Phono MM .....	1,8 mV / 47 k $\Omega$

### Vervormingsfactor:

Nominaal vermogen -1dB, 8 $\Omega$ , 1 kHz .....	$\leq$ 0,008 %
--	----------------

Signaal/Ruisverhouding .....

$\geq$ 97 dB
--------------

Vermogensbandbreedte.....

$<$ 10 Hz ... $>$ 100000 Hz
-----------------------------

### Frequentiebereik

Line IN .....	$<$ 5 Hz ... $>$ 100000 Hz
Phono MM .....	20 ... 30000 Hz

### Overspraak

1 kHz .....	$>$ 60 dB
-------------	-----------

Dempingsfactor (8  $\Omega$ , 1 kHz) .....

$>$ 100
---------

### Netvoeding:

Netspanning .....	230 V ~
Netfrequentie .....	50/60 Hz
Stroomverbruik .....	$<$ 320 W
Stroomverbruik in standby .....	$<$ 1 W

### Afmetingen

B x H x D .....	435 x 75 (+12) x 300 mm
-----------------	-------------------------

### Accessoires:

- Gebbruiksaanwijzing
- Ident card
- Systeem-afstandsbediening
- 2 x 1,5 VC micro batterijen type LR03, AAA

**Technische en optische veranderingen voorbehouden !**

# CHECKLIST VOOR FOUTEN

## Checklist voor fouten

De volgende checklist zal u helpen, de meeste problemen, die bij uw toestel kunnen optreden, op te lossen. Als de fout met behulp van de checklist niet verholpen kan worden, raadpleeg dan a.u.b. uw speciaalzaak.

Voordat u de onderstaande checklist doorneemt, moet u de volgende punten controleren:

- ☞ Het netsnoer moet vast aangesloten zijn.
- ☞ De luidsprekeraansluitingen moeten eveneens stabiel zijn.

Nederlands

Symptoom	Oorzaken (en het verhelpen ervan)
<b>De versterker schakelt uit.</b>	De transformer kan oververhit zijn. <ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel het toestel uit en verwijder alle voorwerpen die de ventilatiegaten bovenop het toestel af kunnen sluiten. Laat het toestel ongeveer een kwartier afkoelen voordat u het weer inschakelt.</li></ul>
<b>Geen geluid, de LED in de VOLUME knop knippert snel.</b>	Uw toestel is oververhit. Het volume wordt automatisch verminderd en de luidsprekers worden uitgeschakeld. <ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel het toestel uit en verwijder alle voorwerpen die de ventilatiegaten bovenop het toestel af kunnen sluiten. Laat het toestel een paar minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.</li></ul>
<b>Het toestel functioneert niet.</b>	'Ophang'-probleem door ESD (elektrostatische ladingen). <ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel het toestel met de toets POWER uit en weer in, of trek de stekker uit het stopcontact en steek hem er dan weer in.</li></ul>
<b>Geen uitgangssignaal.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• VOLUME-regelaar naar rechts draaien.</li><li>• Evt. aangesloten hoofdtelefoon van het toestel scheiden.</li><li>• Controleren, of luidsprekers aangesloten zijn.</li><li>• Controleren of de MUTE functie niet ingeschakeld is ( MUTE toets op de afstandsbediening).</li></ul>
<b>Geen geluid van een luidspreker of verkeerdebalance tussen linker en rechter box.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aansluiting van de uitgevallen luidspreker controleren.</li></ul>
<b>Linker en rechter kanaal verwisseld.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Luidsprekeraansluitingen en -opstelling controleren</li></ul>
<b>Ontbreken van de lage tonen of duidelijk verkeerde positie van de instrumenten.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer de luidsprekeraansluitingen op juiste fase.</li></ul>
<b>De afstandsbediening werkt niet.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterijen vervangen.</li><li>• Te grote afstand of verkeerde hoek ten opzichte van het toestel.</li><li>• Controleer de RC-BUS verbindingen (oranje stekkers en ingangen)</li></ul>







# Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

